

GRUNDIG

VACUUM BLENDER VB 8760



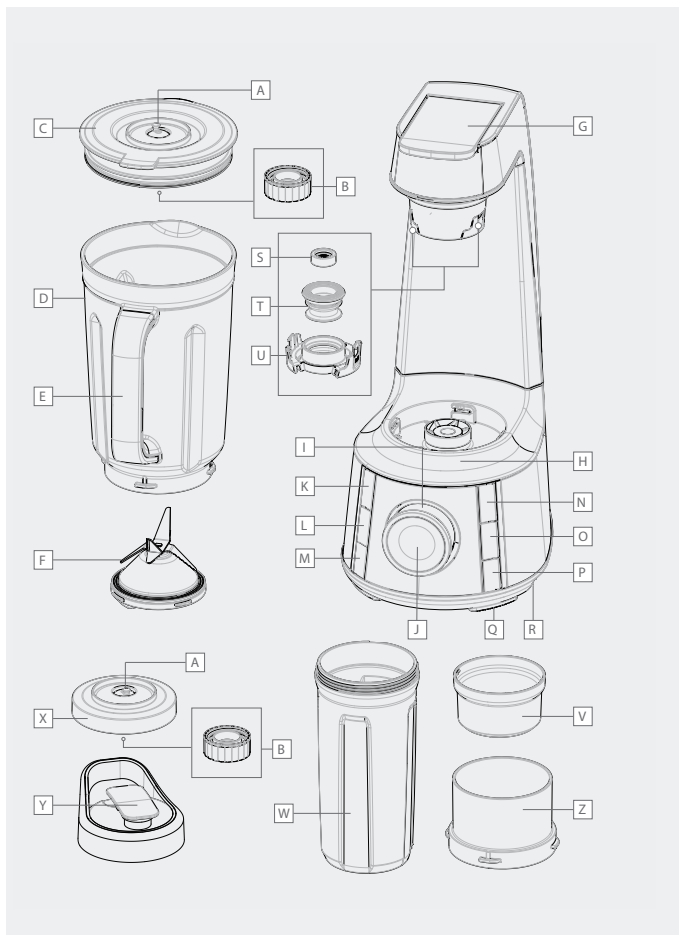
EN

TR

DE

AR





ENGLISH

05-22

TÜRKÇE

23-43

DEUTSCH

44-62

04-19

عربي

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or material damage.

Failure to follow these instructions voids any granted warranty.

General safety

- Read all instructions.
- This appliance may be used by people whose physical, perceptive or mental skills are impaired or who are inexperienced or not knowledgeable about the appliance as long as they are supervised or informed and made aware of the safe use of the appliance and the encountered dangers. Children should not play with the appliance.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Contact the manufacturer at their customer service telephone number for information on examination, repair, or adjustment.

SAFETY

- The use of attachments, including canning jars, not recommended by the manufacturer may cause a risk of injury to persons.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Do not operate or place any part of this appliance or its parts on or near hot surfaces.
- Do not use the device for hot food.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Do not use the appliance with an extension cable.
- Do not touch the plug of the appliance with damp or wet hands.
- Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
- Hold the blending shaft of the appliance carefully during transportation and cleaning.
- Never touch blades while using the appliance. There is the possibility of injury due to incorrect usage.
- Avoid contacting moving parts.

SAFETY

- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over edge of table or counter.
- Keep hands and utensils out of container while blending to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the blender. A scraper may be used but must be used only when the blender is not running.
- Blades are sharp. Handle carefully.
- Always operate blender with cover in place.
- Do not blend hot liquids.
- To reduce the risk of electric shock, the plug should only be connected to a proper outlet. If the plug does not fit fully in the outlet, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.
- After cleaning, dry the appliance and all parts before connecting it to mains supply and before attaching the parts.
- Do not immerse the appliance, the power cable, or the power plug in water or any other liquid.

SAFETY

- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.
- Children shall not use the appliance. Keep the appliance out of the reach of children.
- Always disconnect the blender from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling.
- Switch of the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.
- **CAUTION:** In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cut-out, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- **SAVE THESE INSTRUCTIONS**

Dear customer,

Congratulations on the purchase of your new GRUNDIG Vacuum Blender VB 8760.

Read the following user notes carefully to ensure full enjoyment of your quality Grundig product for many years to come.

A responsible approach!



GRUNDIG focuses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers. We

also attach great importance to the efficient use of raw materials with continuous waste reduction of several tonnes of plastic every year. Furthermore, all our accessories are available for at least 5 years.

For a future worth living.

Grundig.

Controls and parts

See the figure on page 3.

- A** Vacuum valve
- B** Backflow prevention cap
- C** Lid
- D** Tritan jug
- E** Jug handle
- F** Blade unit
- G** Lever
- H** Motor housing
- I** On-Off / Speed adjustment knob
- J** Pulse button
- K** Smoothie button
- L** Ice button
- M** Sauce button
- N** Vacuum button
- O** Vacuum+Blend button
- P** Auto-Clean button
- Q** Non-slip feet
- R** Cable storage compartment
- S** Filter
- T** Vacuum seal
- U** Suction head cover
- V** Measuring cup / Anti-insect cap
- W** Portable bottle
- X** Vacuum lid
- Y** Portable bottle lid
- Z** Bottle stand

OPERATION

Intended Use

This appliance is intended only for household use; it is not suitable for professional use. It is designed to chop small amounts of solid foods (onions, potatoes, carrots, etc.) and fruit (strawberries, bananas, etc.).

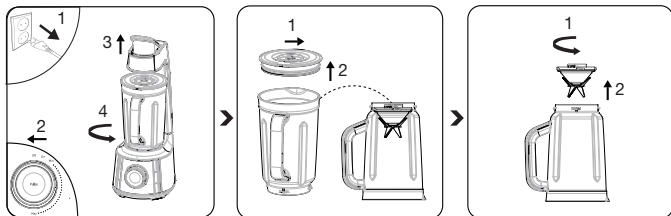
Initial Use

Clean the parts of the appliance prior to initial use (see page 17).

Removing the Chopping Blade

Warning

- Do not touch the blades with your bare hands.



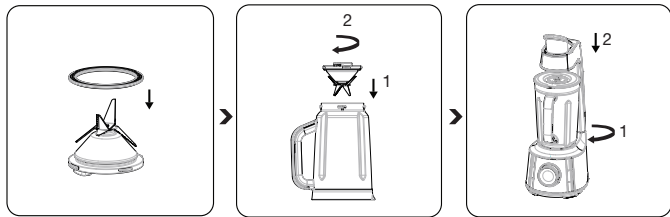
Unplug the appliance and move the speed adjustment knob **I** to "OFF" position. Pull up the lever **G** and unlock the jug **D** anti-clockwise according the "Open" arrow on the motor unit **H**.

Open the vacuum valve by rotating it and remove the vacuum from **D** the valve. Remove the lid from the jug and turn the jug over **C D**.

Remove chopping blade unit **F** by turning clockwise.

OPERATION

Installing the Chopping Blade



Put the silicone ring in its place on the chopping blade **F** and place the chopping blade under the jug **D**.

Place it back in the jug **D** by turning anti-clockwise.

Place the jug onto the motor housing **H**.

Operation

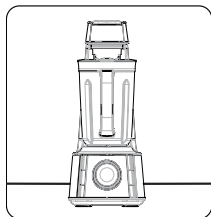
Warning

- Do not operate the appliance when empty.

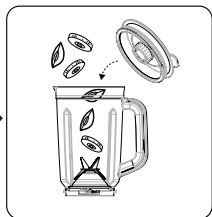
Notes

- The maximum temperature of the liquid to be prepared inside the appliance must not exceed 40 C degrees.
- Put soft foods or liquids before adding hard foods or ice.
- Adding some water into the appliance will allow it run smoothly (e.g. 40ml water for 60gr solid food). Add the water before the ingredients.

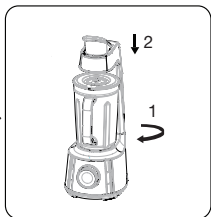
OPERATION



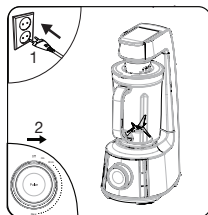
Place your appliance on a solid and flat surface.



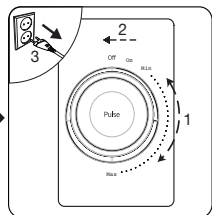
Put the ingredient you want to process into the jug **D** and place the lid **C** on it.



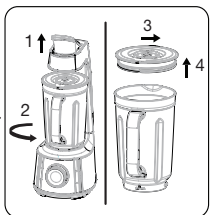
Place the jug onto the motor housing **H** so that the tab on it seats on the slots of the motor housing **H**, turn it to the "Lock" position and secure.



Plug in the appliance and move the speed adjustment knob **I** to "ON" position.



Process the ingredients at the desired speed using the speed adjustment knob **I**. When the process is complete, move the speed adjustment knob **I** to "OFF" position and unplug the appliance.



Remove the jug from the motor unit by rotating it counterclockwise **D H**. Open the lid **C** and take out the food.

Warnings

- Gradually increase the speed of the appliance. Do not operate it at the highest speed suddenly. Otherwise the motor may overheat.
- Do not run the appliance continuously for more than 2 minutes. Let it cool for 5 minute before operating it again.
- Do not insert any foreign objects into the jug **D** when the appliance is in use.
- Do not remove ingredients from the jug **D** before chopping blade **F** has completely stopped.
- Do not use carbonated beverage, crop, frozen food, or sticky food (boiled bean, yam, etc.).

Note

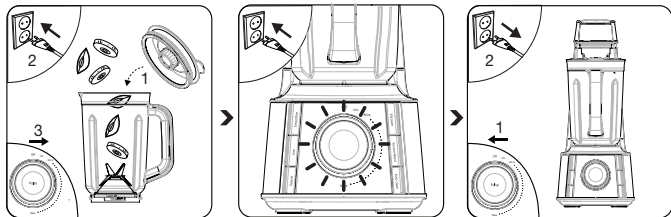
- After each use, the container lid (**C**, **V**) must be washed and remove moisture for next use. Dry it well before use.

Warning

- The backflow prevention cap must be assembled on the container lid. Blender may malfunction if there is water or food gets backflow into the vacuum valve.

Automatic programs with the jug

The appliance is equipped with six automatic programs that you can use: Smoothie **K**, Ice **L**, Sauce **M**, Vacuum **N**, Vacuum+Blend **O**, and Auto Clean **P**.



Put the ingredients in the jug **D** and close the lid **C**. Plug in the appliance and move the speed adjustment knob **I** to "ON" position.

Select the desired automatic program. The program that you have chosen will turn on and start functioning at various speed settings. If you choose the vacuum program, it will start vacuuming and will stop after 1 minute. If you choose Vacuum+Mixing program, the program will keep on functioning at various speeds after the vacuum has stopped and the program will stop 2 minutes afterwards. The light will flash.

When the process is complete, move the speed adjustment knob **I** to "OFF" position and unplug the appliance.

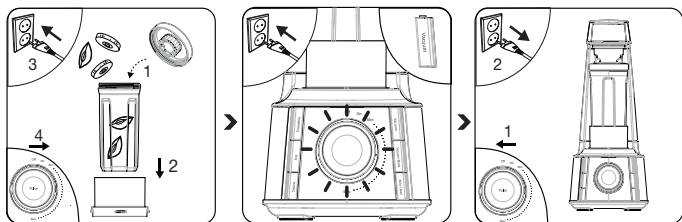
OPERATION

“Pulse” position

For mixing with high speed short pulses, turn speed adjustment knob **I** to “ON” position and press “pulse” **J**. The appliance will stop when you release the button.

Vacuum program with the bottle

You can use Vacuum program with the storage bottle by assembled it and the bottle stand accessory onto the appliance.



Put the ingredients in the portable bottle **W** and close the vacuum lid **X**. Place it into the bottle stand **Z** and lock it by turning clockwise on the motor unit **H**. Plug in the appliance and move the speed adjustment knob **I** to “ON” position.

Select the Vacuum program. The pump will turn on and stop until the sensor is automatic off or about 1 minute later. The light will blink.

When the process is complete, move the speed adjustment knob **I** to “OFF” position and unplug the appliance.

You can keep blended juice or other foods in vacuum using the storage bottle to keep them fresh for a long time.

Note

- Vacuum delays oxidation but does not sterilize the contents. Keep them refrigerated and have them as soon as possible

OPERATION

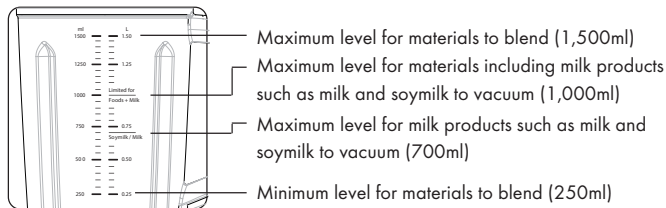
- If you want to stop the appliance at any time during the operation, move the speed adjustment knob **I** to "OFF" position.

Warnings

- When you store food in the smoothie bottle by means of vacuum storage, store such in a refrigerator. Do not store this in a freezer.
- When you store food in the smoothie bottle by means of vacuum storage, store such in a refrigerator. Do not store this in a freezer.
- Do not use any jug or part other than those meant for the purpose intended.

Maximum quantities

Maintain the maximum or the minimum volume for each type of material by the scale on the container **D**.



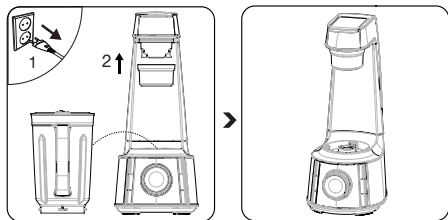
Warnings

- Do not exceed the maximum level for each food material indicated by the scale on the container **D**. Air bubbles or food materials getting into the pump can cause trouble.
- If there are ingredients stuck between the chopping blades **F**, please dismount it from the jug **D** and remove the stuck matter using a long slender utensil, etc.

OPERATION

Anti-insect prevention for vacuum passage

The measuring cup **V** accessory can be used as an anti-insect cap to prevent insects or bacteria breeding in the vacuum passage.



Take out the jug **D** from the motor housing **H** and pull down the lever **G**. Place and secure the measuring cup **V** onto the vacuum suction head **U**.

If you want to operate the appliance again, remove the measuring cup **V** from the vacuum suction head **U** first before intend to pull up the lever **G**.

Warning

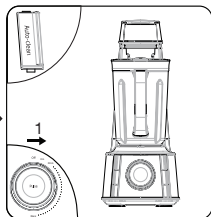
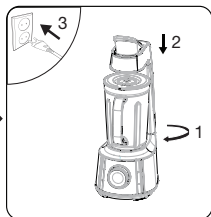
- Take cautions to make sure the food material does not go into the safety device. Never directly push the safety switch pin with your finger or a rod, etc.

Motor Protection

Automatic motor protection will get activated and stop the appliance when the appliance overheats. In this case;

- 1 Move the speed adjustment knob **I** to "OFF" position.
- 2 Unplug the appliance.
- 3 Let it cool for 15-20 minutes.

Cleaning

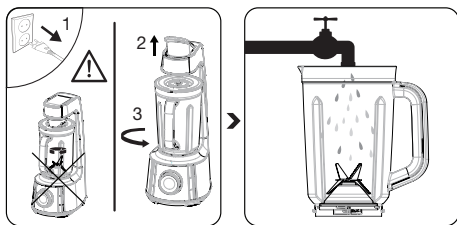


Add 1 or 1 ½ cups of luke warm water and some drops of dish-washing liquid into the jug **D** and close the lid **C**.

Place the jug **D** into the motor unit **H**. Lock the jug **D** clockwise according to the "Lock" arrow on the motor unit **H** and press down the lever **G**. Plug in the appliance.

Use Auto Clean program to operate it for 26 seconds.

INFORMATION



Unplug the appliance before cleaning. Wait for the accessories used to stop completely. Pull up the lever **G** and unlock the jug **D** anticlockwise according to the "Open" arrow on the motor unit **H**. Pull up the jug **D** to remove it from the motor unit **H**.

Then rinse it.

Note

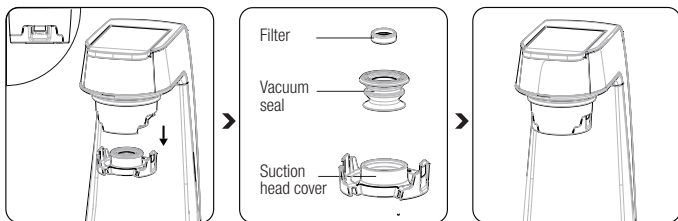
- You can wash the jug **D**, portable bottle **W** and the caps/lids, portable bottle lid (**C**, **V**, **X**, **Y**) in your dish-washer. It is recommended to clean the appliance immediately after using.

Warnings

- Do not immerse the motor unit **H** in water. You can wipe it with a damp cloth.
- Chopping blade **F** is sharp. Do not hold the sharp edge or immerse in water while cleaning.

Washing or replacing the filter

The vacuum suction head **U** on the appliance is assembled with a washable permanent filter to avoid trouble in case the container lid **C** is splattered with food, as this can block the vacuum passage and cause trouble.

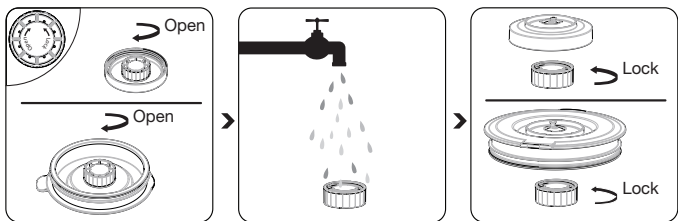


Press the latches of suction head cover **U** at both sides to remove it downward.

Take out the filter **S** from the vacuum seal **T** to wash or rinse it, or replace a new one.

Place and secure the suction head cover **U** back before use.

The container lid **C** is also assembled with a washable permanent filter.



Turn over the lid **C** and open the backflow prevention cap by turning it anti-clockwise to remove it from the lid **C**.

Take out the backflow prevention cap to wash or rinse then to dry it. Make sure there is no water or foods blocked venting holes.

Place and secure the backflow prevention cap back by turning it clockwise before use.

Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Unplug the appliance and wait for it to cool completely before storing it.
- Keep the appliance and its accessories in their original packages.
- Do not wrap the power cord around the appliance.
- Store it in a cool, dry place.
- Always keep the appliance out of the reach of children.

Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or on the packaging. The appliance may get damaged.
- Dropping the appliance may render it non-operational or cause permanent damage.

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

Technical data

Voltage: 220-240V ~ 50-60 Hz

Power consumption: 1000 W

Rights to make technical and design changes are reserved.

Bu bölümde, kişisel yaralanma ya da maddi zarar riskini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

Genel Güvenlik

- Tüm talimatları okuyun
- Bu cihaz, kendilerine cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ve olası tehlikelere yönelik bilgilerin verilmesi ve bunları anlamaları veya denetime tabi tutulmaları şartıyla cihazın kullanımı için gerekli deneyime ve bilgiye sahip olmayan kişiler veya fiziksel, algısal ve zihinsel yetersizliklere sahip olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.
- Hasarlı kablosu veya fişi olan ya da arızalı, düşürülmüş veya herhangi bir şekilde hasar görmüş cihazları çalıştırmayın. Kontrol, onarım ve ayar işlemlerine ilişkin bilgi almak için müşteri hizmetleri numarasını arayarak üretici ile iletişime geçin.

- Cam sürahiler de dahil olmak üzere üretici tarafından tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanımı kişisel yaralanmalara yol açabilir.
- Cihazı parçalarına ayırmaya çalışmayın.
- Cihazın herhangi bir parçasını sıcak yüzeyler üzerine veya yakınına koymayın veya bu tip yerlerde kullanmayın.
- Cihazı sıcak gıdalarda kullanmayın.
- Elektrik şebekeniz, cihazın anma plakasında verilen bilgiyle uyumlu olmalıdır.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Cihaz fişine ıslak veya nemli ellerle dokunmayın.
- Cihaz parçalarını takarken veya çıkarırken ve temizlik öncesinde fişi prizden çıkarın. Taşıma ve temizleme sırasında cihazın karıştırma milini dikkatlice tutun. Cihazı kullanırken bıçaklara asla dokunmayın. Hatalı kullanım sebebiyle yaralanabilirsiniz.
- Hareketli parçalara dokunmaktan kaçının.
- Dış mekanlarda kullanmayın

- Elektrik kablosunun masa veya tezgahın kenarından sarkmasına izin vermeyin.
- Kişilerin ciddi şekilde yaralanmalarını veya blenderin zarar görmesini engellemek için karıştırma yaparken ellerinizi ve kapları haznedenden uzak tutun. Yalnızca blenderin kullanılmadığı durumlarda spatula kullanabilirsiniz.
- Bıçaklar keskindir. Dikkatli tutun.
- Blenderi daima kapağı kapalı halde çalıştırın.
- Sıcak sıvıları karıştırmayın.
- Elektrik çarpmasını önlemek için fişi yalnızca uygun bir prize takın. Fiş, prize tamamen takılmıyorsa kalifiye bir elektrik teknisyeniyle iletişime geçin. Fiş üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın.
- Temizlikten sonra elektriğe bağlamadan ve parçalarını takmadan önce cihazı ve tüm parçalarını kurutun. Cihazı, elektrik kablosunu veya fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
- Ambalaj malzemelerini çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.

- Çocuklar cihazı kullanmamalıdır. Cihazı, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Ünite gözetim altında değilken ve montaj ya da söküm öncesinde blender ile güç kaynağı arasındaki bağlantıyı daima kesin.
- Aksesuarları değiştirmeden veya kullanım sırasında hareketli parçalara yaklaşmadan önce cihazı kapatın ve güç kaynağı ile arasındaki bağlantıyı kesin.
- **DİKKAT:** Termal devre kesicinin kazara sıfırlanmasından kaynaklanabilecek tehlikeleri önlemek için bu cihaza zamanlayıcı gibi bir cihazdan besleme yapılmamalıdır veya cihaz, düzenli olarak açılıp kapatılan bir devreye bağlı olmamalıdır.
- **BU TALİMATLARI SAKLAYIN!**

Değerli Müşterimiz,

Yeni GRUNDIG Vakumlu Blender VB 8760'ı satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Kaliteli Grundig ürününüzü yıllarca tam verim alarak kullanabilmek için lütfen aşağıdaki kullanıcı notlarını dikkatli bir şekilde okuyun.

Sorumlu yaklaşım!



GRUNDIG hem çalışanlar hem de tedarikçiler için adil ücretlendirme sunan sözleşmeyle kabul edilmiş sosyal çalışma koşulları

sağlamayı hedef alır. Hammaddelerin etkin kullanımı ve her yıl birkaç ton plastik atık miktarını düzenli olarak azaltmak da öncelikli hedeflerimiz arasında yer alıyor. Ayrıca, tüm aksesuarlarımız en az 5 yıl boyunca kullanılabilir.

Yaşamaya değer bir gelecek için.

Grundig.

Kumandalar ve parçalar

Sayfa 3'deki şekle bakın.

- A** Vakum valfi
- B** Geri akış önleme kapağı
- C** Kapak
- D** Plastik sürahi
- E** Sürahi sapı
- F** Bıçak ünitesi
- G** Kol
- H** Motor yuvası
- I** On-Off / Hız ayar düğmesi
- J** Pulse (Darbeli Çalıştırma) düğmesi
- K** Smoothie düğmesi
- L** Buz kırma düğmesi
- M** Sos düğmesi
- N** Vakum düğmesi
- O** Vakum+Karıştırma düğmesi
- P** Otomatik Temizlik düğmesi
- Q** Kaymaz ayaklar
- R** Kablo saklama bölmesi
- S** Filtre
- T** Vakum sızdırmazlık elemanı
- U** Emiş başlığı kapağı
- V** Ölçüm kabı / Böceklenme önleyici başlık
- W** Plastik şişe
- X** Vakum kapağı
- Y** Spor blender kapağı
- Z** Şişe standı

Kullanım Amacı

Bu cihaz yalnızca evsel kullanım içindir, profesyonel kullanıma uygun değildir. Cihaz, küçük miktarda katı gıdaların (soğan, patates, havuç vb.) ve meyvelerin (çilek, muz vb.) parçalanması için tasarlanmıştır.

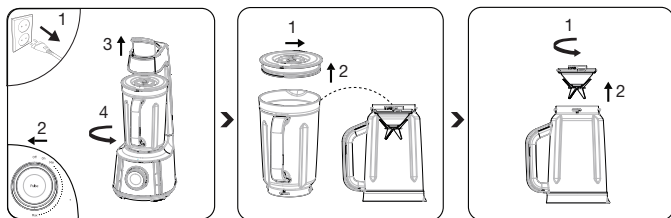
İlk kullanım

İlk kullanımdan önce cihazın parçalarını temizleyin (bkz. sayfa 34).

Parçalama Bıçağının Sökülmesi

Uyarı

- Bıçaklara çıplak elle dokunmayın.

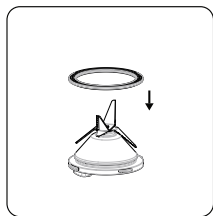


Cihazın fişini çekin ve hız ayar düğmesini **I** "OFF" (KAPALI) konumuna getirin. Kolu **G** yukarı kaldırın ve sürahiyi **D** motor ünitesinin **H** üzerindeki "Open" (Açma) okuna göre saat yönünün tersine doğru çevirin ve kilidi açın.

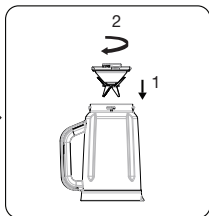
Vakum valfini döndürerek açın, vakumu kapaktan **D** ayırın. Kapağı **C** sürahi-den ayırın ve sürahiyi **D** ters çevirin.

Parçalama bıçağı ünitesini **F** saat yönünde çevirerek çıkarın.

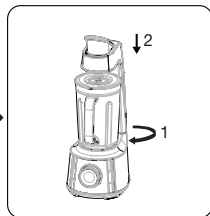
Parçalama Bıçağının Takılması



Silikon halkayı parçalama bıçağındaki yerine takın ve parçalama bıçağını **F** sürahinin **D** altına yerleştirin.



Bıçağı saat yönünün tersine doğru çevirerek sürahideki **D** konumuna yerleştirin.



Sürahiyi motor bölümüne **H** yerleştirin.

Çalıştırma

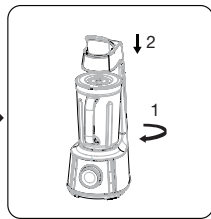
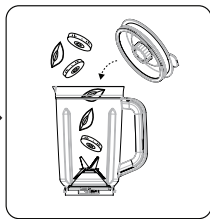
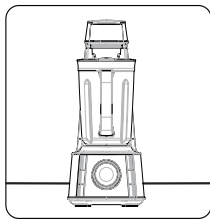
Uyarı

Cihazı boşken çalıştırmayın.

Notlar

- Cihazın içinde hazırlanacak olan sıvının maksimum sıcaklığı 40 C dan fazla olmamalıdır.
- Sert gıdalar veya buz eklemeyen önce yumuşak gıdaları veya sıvıları ekleyin.
- Cihaza biraz su eklerseniz (ör. 60 gr katı gıda için 40 ml su) cihaz daha seri çalışacaktır. Malzemelerden önce su ekleyin.

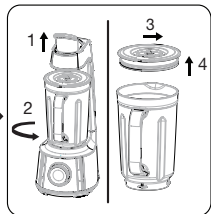
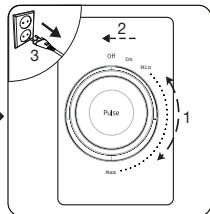
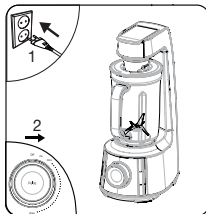
KULLANIM



Cihazınızı sert ve düz bir yüzey üzerine yerleştirin.

Sürahiyi **D** kullanarak işlem yapmak istediğiniz malzemeleri sürahiye koyun ve kapağı **C** kapatın.

Sürahiyi, çıkıntılı kısmı motor bölmesindeki **H** yuvalara oturacak şekilde motor bölmesine **H** yerleştirin ve "Kilitli" konuma getirerek sabitleyin.



Cihazın fişini prize takın ve hız ayar düğmesini **I** "ON" (AÇIK) konumuna getirin.

Hız ayar düğmesini **I** kullanarak gıdalar üzerinde istediğiniz hızda işlem yapın. İşlem tamamlandığında hız ayar düğmesini **I** "OFF" (KAPALI) konumuna getirin ve cihazın fişini çekin.

Sürahiyi **D** saat yönünün tersine çevirerek motor ünitesinden **H** çıkarın. Kapağı açın **C** ve karışımı servis edin.

Uyarılar

- Cihazın hızının kademe kademe artırın. Cihazı birden en yüksek hızda çalıştırmayın. Aksi takdirde motor aşırı ısınabilir.
- Bu cihazı sürekli olarak 2 dakikadan uzun süre çalıştırmayın. Tekrar çalıştırmadan önce 5 dakika soğumaya bırakın.
- Cihaz kullanımdayken sürahiye **D** herhangi bir yabancı cisim sokmayın.
- Parçalama bıçağı **F** tamamen durana kadar malzemeleri sürahidenden **D** çıkarmayın.
- Gazlı içecek, tahıl, donmuş gıda veya yapışkan gıda (haşlanmış fasulye, tatlı patates vb.) kullanmayın.

Not

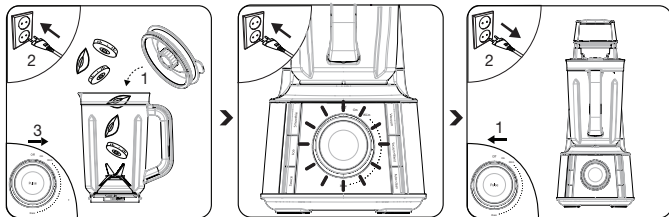
- Her kullanımdan sonra hazne kapağını (**C**, **V**) yıkayın ve sonraki kullanım için nemi giderin. Kullanmadan önce iyice kurutun.

Uyarı

- Geri akış önleme başlığı, konteyner kapağına takılı olmalıdır. Su veya gıdaların vakum valfine geri akması halinde blender arızalanabilir.

Sürahi kullanılan otomatik programlar

Cihazda kullanabileceğiniz altı otomatik program mevcuttur: Smoothie **K**, Buz **L**, Sos **M**, Vakum **N**, Vakum+Karıştırma **O** ve Otomatik temizlik **P**.



Malzemeleri sürahiye **D** koyun ve kapağı **C** kapatın. Cihazın fişini prize takın ve hız ayar düğmesini **I** "ON" (AÇIK) konumuna getirin.

İstediğiniz otomatik programı seçin. Seçtiğiniz program açılacak ve farklı hızlarda çalışmaya başlayacaktır. Vakum programını seçerseniz vakum yapmaya başlayacak ve 1 dakika sonra duracaktır. Vakum+Karıştırma programını seçerseniz vakum durduktan sonra program farklı hızlarda çalışmaya devam edecek ve 2 dakika sonra duracaktır. Işık yanıp sönecektir.

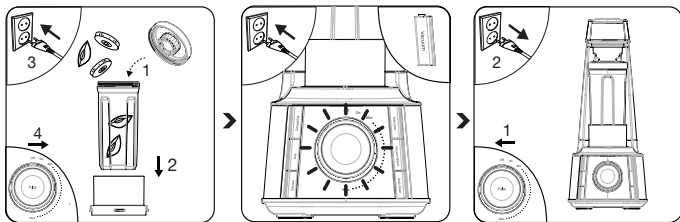
İşlem tamamlandığında hız ayar düğmesini **I** "OFF" (KAPALI) konumuna getirin ve cihazın fişini çekin.

"Pulse" (Darbeli Çalıştırma) konumu

Hız ayar düğmesi **I** "ON" (AÇIK) konumdayken karıştırma işlemini yüksek hızlı küçük darbelerle yapmak için "Pulse" **J** (Darbeli Çalıştırma) düğmesine basın. Düğmeyi bıraktığınızda cihaz duracaktır.

Hazneli vakum programı

Vakum programını depolama haznesiyle kullanmak için depolama haznesini ve hazne standı aksesuarını cihaza takın.



Malzemeleri plastik şişeye **W** koyun ve vakum kapağı **X** kapatın. Şişeyi, şişe standına **Z** yerleştirin ve motor ünitesi **H** üzerinde saat yönünde çevirerek kilitleyin. Cihazın fişini prize takın ve hız ayar düğmesini **I** "ON" (AÇIK) konumuna getirin.

Vakum programını seçin. Pompa açılacak ve sensörün otomatik kapanmasıyla birlikte veya 1 dakika sonra duracaktır. Işık yanıp sönecektir.

İşlem tamamlandığında hız ayar düğmesini **I** "OFF" (KAPALI) konumuna getirin ve cihazın fişini çekin.

Depolama haznesini kullanarak karıştırılmış meyve suyu veya diğer gıdaları vakumda tutabilirsiniz. Böylelikle daha uzun süre taze kalmalarını sağlarsınız.

Not

- Vakum, oksitlenmeyi geciktirir ancak içeriği sterilize etmez. Bunları buzdolabında tutun ve kısa süre içinde tüketin.
- Çalıştırma sırasında cihazı durdurmak isterseniz hız ayar düğmesini **I** "OFF" (KAPALI) konumuna getirin.

Uyarı

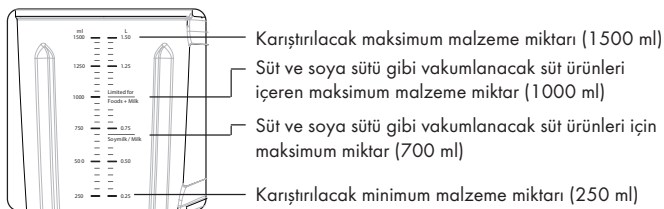
- Vakumlu depolama aracılığıyla smoothie haznesinde gıda depoladığınızda bunları buz dolabında saklayın. Saklama için buzluğ u tercih etmeyin.

KULLANIM

- Vakum karıştırma işleminde kullanılan gıdalar haricindeki gıdalarda vakum depolama fonksiyonunu kullanmayın.
- Kullanım amacına uygun olmayan hazneleri ve parçaları kullanmayın.

Maksimum miktar

Tüm malzeme tipleri için maksimum ve minimum miktarı sürahideki **D** ölçeğe göre ayarlayın.

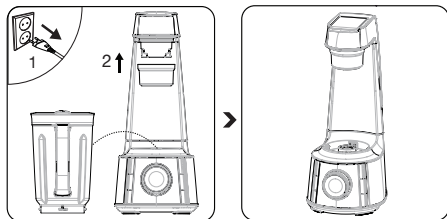


Uyarı

- Yiyecek miktarını, haznedeki ölçekte **D** belirtilen maksimum seviyeyi aşmayacak şekilde ayarlayın. Pompaya giren köpük veya gıda maddeleri arızaya yol açabilir.

Vakum kanalı için böceklenme önleyici

Blenderin içinde saklanan karıştırılmış meyve suyu veya gıdaların kötü kokmaması için ölçüm kabı **V** aksesuarını böceklenme önleyici başlık olarak kullanabilirsiniz. Böylelikle vakum kanalında bakteri veya böcek üremesini engelleyebilirsiniz.



Sürahiye **D** motor bölmesinden **H** çıkarın ve kolu **G** aşağı doğru çekin. Ölçüm kabını **V** vakum emiş başlığına **U** yerleştirin ve sabitleyin.

Cihazı tekrar çalıştırmak isterseniz kolu **G** yukarı kaldırmadan önce ölçüm kabını **V** vakum emme başlığından **U** çıkarın.

Uyarı

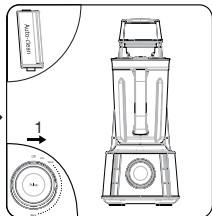
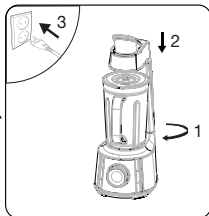
- Gıda malzemelerinin motor bölmesine girmemesi için gereken önlemleri alın. Güvenlik anahtarı pimini asla parmağınızla veya çubukla doğrudan itmeyin.

Motor Koruması

Cihaz çok ısırırsa otomatik motor koruması etkinleşir ve cihazı durdurur. Bu durumda:

- 1 Hız ayar düğmesini **I** "OFF" (Kapalı) konuma getirin.
- 2 Cihazın fişini çekin.
- 3 15-20 dakika soğumaya bırakın.

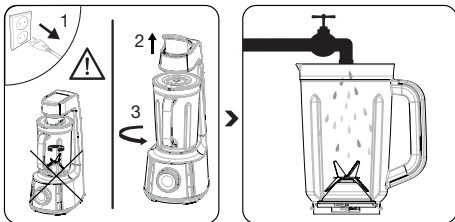
Temizlik ve bakım



Sürahiye **D** 1 veya 1 ½ bardak ılık su ve birkaç damla bulaşık deterjanı ekleyin ve kapağı **C** kapatın.

Sürahiye **D** motor ünitesine **H** yerleştirin. Motor ünitesindeki **H** "Lock" (Kilitleme) okuna göre sürahiye **D** saat yönünde çevirerek kilitleyin ve kolu **G** aşağı doğru bastırın. Cihazın fişini prize takın.

Otomatik Temizlik programını başlatın ve 26 saniye boyunca çalıştırın.



Cihazı temizlemeden önce fişi çekin. Kullanılan aksesuarların tamamen durmasını bekleyin. Kolu **G** yukarı kaldırın ve sürahiyi **D** motor ünitesinin **H** üzerindeki "Open" (Açma) okuna göre saat yönünün tersine doğru çevirin ve kilidi açın. Sürahiyi **D** kaldırarak motor ünitesinden **H** çıkarın.

Sonrasında yıkayın.

Not

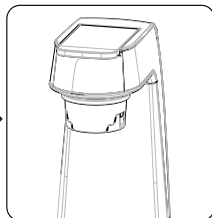
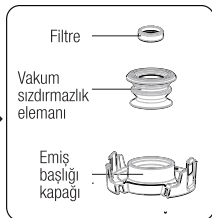
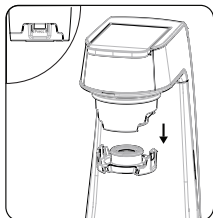
- Sürahiyi **D**, plastik şişe **W** ve başlıkları/kapakları, spor blender kapağı (**C**, **V**, **X**, **Y**) bulaşık makinenizde yıkayabilirsiniz. Cihazı kullandıktan hemen sonra yıkamanız tavsiye edilir.

Uyarılar

- Motor ünitesini **H** suya daldırmayın. Bunun yerine nemli bir bezle silin.
- Parçalama bıçağı **F** keskindir. Bıçağı keskin kenarından tutmayın veya temizlik esnasında suya daldırmayın.

Filtrenin yıkanması veya değiştirilmesi

Cihazdaki vakum emiş başlığında **U** dahili ve yıkanabilir bir filtre mevcuttur. Bu filtre, hazne kapağına **C** gıda sıçraması halinde vakum kanalının tıkanmasını ve arızalanmasını önleyebilir.

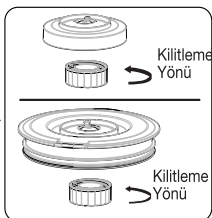
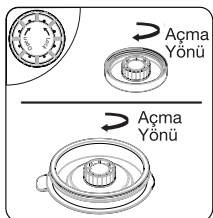


Emiş başlığı kapağındaki **U** mandallara her iki taraftan bastırarak kapağı çıkarın.

Filtreyi **S** vakum sızdırmazlık elemanından **T** çıkardıktan sonra yıkayın ya da durulayın veya yenisiyle değiştirin.

Kullanım öncesinde emiş başlığı kapağını **U** tekrardan yerine takın ve sabitleyin.

Hazne kapağında **C** aynı zamanda dahili ve yıkanabilir bir filtre mevcuttur.



Kapağı **C** ters çevirin ve geri akış önleme başlığını saat yönünün tersine çevirerek kapaktan **C** çıkarın.

Geri akış önleme kapağını çıkarın, yıkayın/durulayın ve sonrasında kurutun. Havalandırma deliklerinin su veya yiyecekler tarafından tıkanmadığına emin olun.

Kullanım öncesinde geri akış önleme başlığını yerine takın ve saat yönünün tersine çevirerek sabitleyin.

Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız dikkatli bir şekilde saklayın.
- Saklama öncesinde cihazın fişini çekin ve tamamen soğumasını bekleyin.
- Cihazı ve aksesuarlarını orijinal ambalajlarında saklayın.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazı her zaman çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajında taşıyın. Cihaz ambalajı cihazı fiziksel hasara karşı korur.
- Cihazın veya ambalajın üzerine ağır yükler koymayın. Cihaz hasar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi arızalanmaya veya kalıcı hasara sebep olabilir.

AEEE Yönetmeliğine Uygunluk ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması:

Bu Ürün AB AEEE Direktifine (2012/19/AB) uygundur. Bu ürün, atık elektrikli ve elektronik ekipman (AEEE) sınıflandırma sembolü taşımaktadır.



Bu ürün, tekrar kullanılabilir ve geri dönüşüme uygun yüksek kaliteli parçalardan ve malzemelerden üretilmiştir. Kullanım

ömrünün sonunda, atık ürünü normal evsel ve diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden dönüşümü için toplama merkezine götürün. Söz konusu toplama merkezleri hakkında bilgi sahibi olmak için lütfen yerel mercilere başvurun.

RoHS Direktifine Uygunluk

Satın almış olduğunuz ürün, AB RoHS Direktifine (2011/65/AB) uygundur. Direktifte belirtilen tehlikeli ve yasaklanmış malzemeleri içermez.

Ambalaj bilgileri



Ürünün ambalajı, Ulusal Çevre Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir.

Ambalaj malzemelerini evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Bu malzemeleri yerel mercilerce görevlendirilen ambalaj malzemesi toplama noktalarına götürün.

Teknik veriler

Voltaj: 220-240V ~ 50-60 Hz

Güç tüketimi: 1000 W

Teknik ve tasarımsal değişiklik yapma hakları saklıdır.

Değerli Müşterimiz,

Grundig Çağrı Merkezi haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.

Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.

Çağrı merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.

Çağrı Merkezimize ayrıca www.grundig.com.tr adresindeki "Tüketici Hizmetleri" bölümünde bulunan formu doldurarak veya 0 216 423 23 53 nolu telefona faks çekerek de ulaşabilirsiniz.

Yazılı başvurular için adresimiz:

Arçelik Çağrı Merkezi, Arçelik A.Ş. Ankara Asfaltı Yanı,34950 Tuzla/İSTANBUL

Grundig Çağrı Merkezi

(Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden)

444 0 888

Aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

1. Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylattırınız.
2. Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
3. Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
4. Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı"nı sorunuz.
5. İşiniz bittiğinde servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
6. Ürünün kullanım ömrü: 7 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi).

Müşteri Memnuniyeti Politikası

Arçelik A.Ş. olarak, hizmet verdiğimiz markamızın müşteri istek ve önerilerinin müşteri profili ayrımı yapılmaksızın her kanaldan (çağrı merkezi, e-posta, www.grundig.com.tr, faks, mektup, sosyal medya, bayi) rahatlıkla iletilebildiği, izlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplandığı, bu kayıtların yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alındığı, değerlendirildiği ve süreçlerin sürekli kontrol edilerek iyileştirildiği, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul etmiş müşteri odaklı bir yaklaşımı benimsemekteyiz.

Yaklaşımımıza paralel olarak tüm süreçler yönetim sistemi ile entegre edilerek, birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmiş olup, yönetim hedefleri de bu sistem üzerinden beslenmektedir.

Hizmet talebinin değerlendirilmesi



Garanti Konusunda Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

- 1) Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 2) Malın tüketiciye tesliminden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,
- 3) Malın kullanıldığı yerin elektrik, su, doğalgaz, telefon vb. şebekesi ve/veya altyapısı kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 4) Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,
- 5) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanımasından kaynaklanan hasar ve arızalar,
- 6) Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,

Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi durumunda mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Bu ürün Arçelik A.Ş. adına KJI INDUSTRIAL LIMITED, B12 Area B5, Xibu Industrial Zone, Tantou Village, Songgang Town, Baoan District, Shenzhen, Guangdong, P.R.C tarafından üretilmiştir.

Menşei: P.R.C.

GRULDIĞ

GARANTİ BELGESİ

- 1)Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
- 2)Malın tanıtma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kaldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.
- 3)Malın ayıplı olduğunu anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanununun 11 inci maddesinde yer alan;
 - a-Sözleşmeden dönme,
 - b-Satış bedelinden indirim isteme,
 - c-Ücretsiz onarılmasını isteme,
 - ç-Satılının ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
- 4)Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5)Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Tamirinin mümkün olmadığı için, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6)Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre garanti süresi içinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihi, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenebilir.
- 7)Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8)Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici mahkemesine başvurabilir.
- 9)Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Üretici veya İthalatçı Firmasının:

Unvanı: Arçelik A.Ş.
Adresi: Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-B, 34445, Sittlice / İSTANBUL
Telefonu: (0-216) 585 8 888
Faks: (0-216) 423 23 53
web adresi: www.grundig.com.tr

Malın

Markası: Grundig
Cinsi: Vacuum Blender
Modeli: VB 8670
Seri No:
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

Hakan Beyaz

Arçelik A.Ş.

GENEL MÜDÜR YRD.

Adnan

Satıcı Firmasının:

Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı ımalayacak ve kaşeyecektir.

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden helfen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie.

Allgemeine Sicherheit

- Lesen Sie alle Anweisungen.
- Dieses Gerät kann von Kindern und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne spezielles Wissen oder Erfahrung verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder die Anweisungen zum sicheren Umgang mit dem Produkt und dessen potenzielle Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, falls Netzkabel und/oder Netzstecker beschädigt sind, das Gerät nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Wenden Sie sich für Informationen zu Prüfung, Reparatur oder Anpassung telefonisch an den Kundendienst des Herstellers.
- Der Einsatz von Zubehörteilen, einschließlich Behältern, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden, kann Verletzungen verursachen.
- Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren.
- Das Gerät und seine Teile nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen verwenden oder platzieren.
- Gerät nicht für heiße Lebensmittel verwenden.
- Ihre Stromversorgung sollte mit den Informationen am Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel verwenden.

- Stecker des Gerätes nicht mit feuchten oder gar nassen Händen berühren.
- Bei Nichtbenutzung, vor dem Anbringen oder Abnehmen von Teilen und vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Halten Sie bei Transport und Reinigung vorsichtig den Rührschaft des Gerätes.
- Berühren Sie die Klingen niemals bei Verwendung des Gerätes. Bei unsachgemäßer Verwendung besteht Verletzungsgefahr.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen.
- Nicht im Freien verwenden.
- Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen.
- Halten Sie Hände und Utensilien während des Rührens vom Behälter fern. Andernfalls drohen Verletzungen und Beschädigungen des Gerätes. Sie können einen Teigschaber verwenden, jedoch nur, während das Gerät nicht in Betrieb ist.

- Diese Klingen sind sehr scharf. Seien Sie vorsichtig.
- Nehmen Sie das Gerät nur in Betrieb, wenn der Deckel angebracht ist.
- Verarbeiten Sie mit dem Gerät keine heißen Flüssigkeiten.
- Zur Vermeidung von Stromschlaggefahr passt dieser Stecker nur in eine geerdete Steckdose. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, falls der Stecker nicht vollständig in die Steckdose passt. Nehmen Sie keine Änderungen am Stecker vor.
- Das Gerät und sämtliche Zubehörteile nach der Reinigung gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden. Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Falls Sie die Verpackungsmaterialien aufheben möchten, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

- Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Trennen Sie den Mixer immer von der Stromversorgung, bevor Sie ihn montieren, demontieren oder unbeaufsichtigt zurücklassen.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehör auswechseln oder bewegliche Komponenten berühren.
- **Achtung:** Vermeiden Sie Gefahren aufgrund versehentlicher Rücksetzung der thermischen Abschaltung, indem Sie dieses Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung, wie einen Timer, versorgen oder an einen Stromkreis anschließen, der regelmäßig vom Versorger ein- und ausgeschaltet wird.
- **BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des neuen GRUNDIG-Vakuummixers VB 8760.

Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen aufmerksam, um sicherzustellen, dass Sie Ihr Qualitätsprodukt von GRUNDIG viele Jahre benutzen können.

Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch bei unseren Lieferanten auf vertraglich zugesicherte soziale Arbeitsbedingungen

mit fairem Lohn, auf effizienten Rohstoffeinsatz bei stetiger Abfallreduzierung von mehreren Tonnen Plastik pro Jahr - und auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtlichen Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft.

Grundig.

Bedienelemente und Teile

Siehe Abbildung auf Seite 3.

- A** Vakuumventil
- B** Rückstromsperrkappe
- C** Deckel
- D** Kunststoffbehälter
- E** Behältergriff
- F** Klingenvorrichtung
- G** Hebel
- H** Motorgehäuse
- I** On-Off /
Geschwindigkeitseinstellknopf
- J** Pulstaste
- K** Smoothie-Taste
- L** Eistaste
- M** Soßentaste
- N** Vakuumtaste
- O** Vakuum+Mixen-Taste
- P** Auto-Reinigung-Taste
- Q** Rutschfeste Füße
- R** Kabelaufbewahrungsfach
- S** Filter
- T** Vakuumsiegel
- U** Saugkopfabdeckung
- V** Messbecher /
Insektenschutzkappe
- W** Kunststoffflasche
- X** Vakuumdeckel
- Y** Sportdeckel
- Z** Flaschenständer

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Einsatz in Privathaushalten vorgesehen; es eignet sich nicht für den professionellen Einsatz. Es wurde zum Zerkleinern geringer Mengen fester Lebensmittel (Zwiebeln, Kartoffeln, Karotten usw.) und Früchte (Erdbeeren, Bananen usw.) entwickelt.

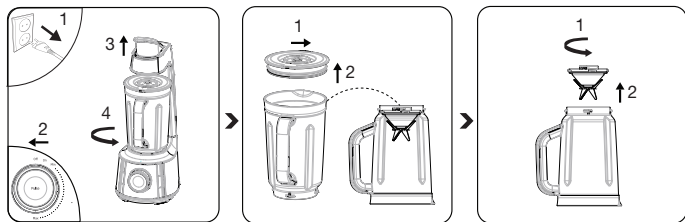
Erste Verwendung

Reinigen Sie die Geräteteile vor der ersten Benutzung (siehe Seite 55).

Klinge entfernen

Warnung

- Berühren Sie die Klingen niemals mit bloßen Händen.

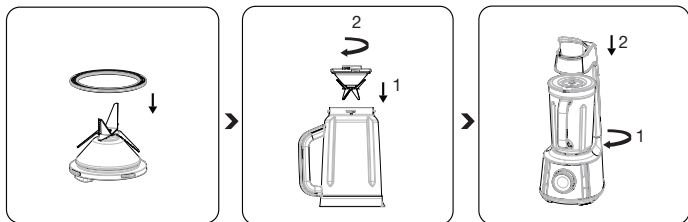


Ziehen Sie den Netzstecker und bringen Sie den Geschwindigkeitseinstellknopf **I** in die „Aus“-Position. Ziehen Sie den Hebel **G** nach oben und entriegeln Sie den Becher **D** gegen den Uhrzeigersinn entsprechend dem „Öffnen“-Pfeil an der Motoreinheit **H**.

Öffnen Sie das Vakuumventil, indem Sie es drehen, und entfernen Sie den Vakuumeinheit vom Ventil **D**. Entfernen Sie den Deckel vom Behälter und drehen Sie den Behälter um **C D**.

Entfernen Sie die Klingeneinheit **F** durch Drehen im Uhrzeigersinn.

Klinge installieren



Bringen Sie den Silikonring in seiner Position an der Klinge **F** an und platzieren Sie die Klinge unter dem Becher **D**.

Setzen Sie den Becher **D** wieder ein, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Platzieren Sie den Becher auf dem Motorgehäuse **H**.

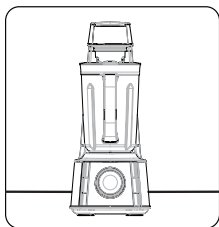
Bedienung

Warnung

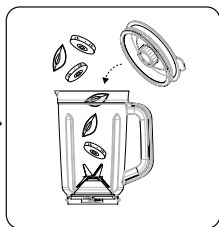
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Leerzustand.

Hinweis

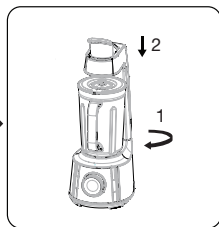
- Die maximale Temperatur der Flüssigkeit im Gerät darf 40 °C nicht überschreiten.
- Geben Sie weiche Lebensmittel und Flüssigkeiten vor festen Lebensmitteln und Eis hinein.
- Geben Sie weiche Lebensmittel und Flüssigkeiten vor festen Lebensmitteln und Eis hinein.
- Das Gerät arbeitet besser, wenn Sie auch etwas Wasser hinzugeben (z. B. 40 ml Wasser auf 60 g feste Zutaten). Geben Sie das Wasser vor den Zutaten hinzu.



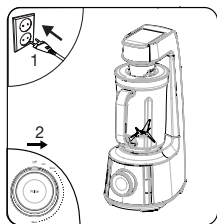
Stellen Sie Ihr Gerät auf einem stabilen, flachen Untergrund auf.



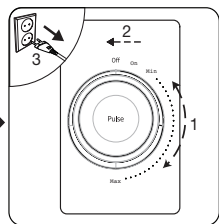
Geben Sie die Zutaten, die Sie verarbeiten möchten, in den Becher **D** und bringen Sie den Deckel **C** an.



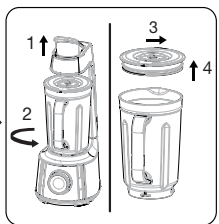
Bringen Sie den Becher so am Motorgehäuse **H** an, dass die Kerbe in den Schlitzen am Motorgehäuse **H** greift. Drehen Sie den Deckel in die Sperrposition und sichern Sie ihn.



Schließen Sie den Netzstecker an und bringen Sie den Geschwindigkeitseinstellknopf **I** in die „Ein“-Position.



Verarbeiten Sie die Zutaten mit Hilfe des Geschwindigkeitseinstellknopfs **I** bei der gewünschten Geschwindigkeit. Bringen Sie den Geschwindigkeitseinstellknopf **I** bei Abschluss der Verarbeitung in die „Aus“-Position und ziehen Sie den Netzstecker.



Entfernen Sie den Behälter von der Motoreinheit, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen **D** **H**. Öffnen Sie den Deckel **C** und entnehmen Sie die Zutaten.

Warnung

- Erhöhen Sie die Geschwindigkeit des Gerätes stufenweise. Betreiben Sie es nicht plötzlich bei der höchsten Geschwindigkeit. Andernfalls könnte der Motor überhitzen.
- Das Gerät nicht länger als 2 Minuten in Folge benutzen. Lassen Sie es vor erneuter Nutzung 5 Minuten lang abkühlen.
- Stecken Sie während des Betriebs keine anderen Gegenstände in den Becher **D**.
- Entfernen Sie die Zutaten aus dem Becher **D** erst, nachdem die Klinge **F** vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Verzichten Sie auf kohlen säurehaltige Getränke, Getreide, gefrorene Lebensmittel oder klebrige Lebensmittel (gekochte Bohnen, Jamswurzel usw.).

Hinweis

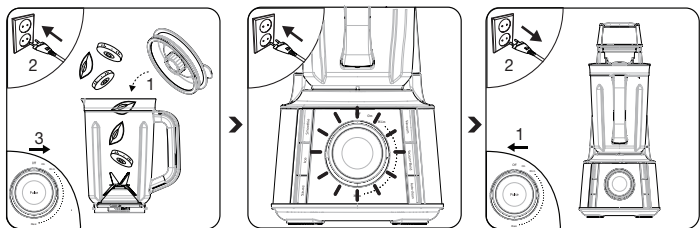
- Nach jeder Benutzung muss der Behälterdeckel (**C**, **V**) gereinigt und abgetrocknet werden. Trocknen Sie ihn gründlich ab.

Warnung

- Die Rücklaufschutzkappe muss am Behälterdeckel angebracht werden. Falls Wasser oder Lebensmittel in das Vakuumventil zurücklaufen, könnte dies zu einer Fehlfunktion führen.

Automatische Programme mit Becher

Das Gerät ist mit sechs automatischen Programmen ausgestattet: Smoothie **K**, Eis **L**, Soße **M**, Vakuum **N**, Vakuum+Mixen **O** und Auto-Reinigung **P**.



Geben Sie die Zutaten in den Becher **D** und bringen Sie den Deckel **C** an. Schließen Sie den Netzstecker an und bringen Sie den Geschwindigkeitseinstellknopf **I** in die „Ein“-Position.

Wählen Sie das gewünschte automatische Programm. Das von Ihnen gewählte Programm wird eingeschaltet und startet bei verschiedenen Geschwindigkeits-einstellungen. Wenn Sie sich für das Vakuumprogramm entscheiden, startet das Vakuumieren und stoppt nach 1 Minute. Wenn Sie das Programm Vakuumieren+Mixen wählen, arbeitet das Programm weiterhin bei verschiedenen Geschwindigkeiten, nachdem das Vakuumieren

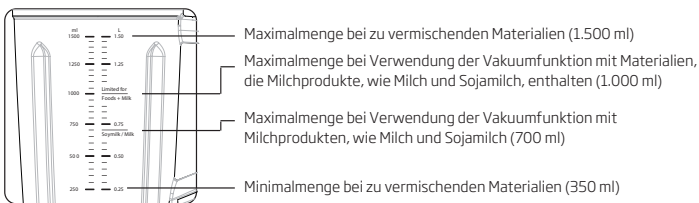
Bringen Sie den Geschwindigkeitseinstellknopf **I** bei Abschluss der Verarbeitung in die „Aus“-Position und ziehen Sie den Netzstecker.

Pulsposition

Drücken Sie zum Verrühren mit schnellen kurzen Impulsen die „Impuls“-Taste **J**, während sich der Geschwindigkeitseinstellknopf **I** in der „Ein“-Position befindet. Das Gerät stoppt, sobald Sie die Taste loslassen.

Maximalmenge

Beachten Sie die Minimal- und Maximalmenge je nach Material entsprechend der Skala am Behälter **D**.

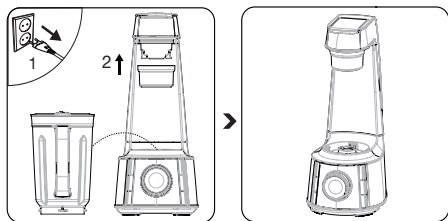


Warnung

- Überschreiten Sie nicht die durch die Skala des jeweiligen Lebensmittels am Behälter **D** gezeigte Maximalmenge. Wenn Bläschen oder Lebensmittel in die Pumpe gelangen, können Störungen auftreten.
- Falls Zutaten zwischen den Klingen **F** hängen bleiben, entfernen Sie sie aus dem Becher **D** und beseitigen Sie die Blockade mit einem langen, schmalen Gegenstand.

Insektenschutz für Vakuum-Passage

Der Messbecher **V** kann auch als Insektenschutzkappe verwendet werden und so verhindern, dass Insekten oder Bakterien in die Vakuum-Passage gelangen.



Nehmen Sie den Becher **D** vom Motorgehäuse **H** ab und ziehen Sie den Hebel **G** nach unten. Platzieren und sichern Sie den Messbecher **V** am Vakuumsaugkopf **U**.

Falls Sie das Gerät erneut in Betrieb nehmen möchten, entfernen Sie den Messbecher **V** vom Vakuumsaugkopf **U**, bevor Sie den Hebel **G** nach oben ziehen.

Warnung

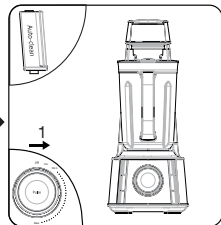
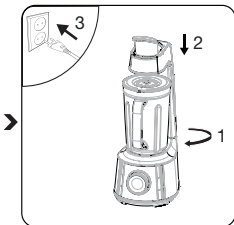
- Achten Sie darauf, dass Lebensmittel nicht in die Sicherheitsvorrichtung gelangen. Drücken Sie den Kontakt des Sicherheitsschalters niemals direkt mit Ihrem Finger, einem Stab usw.

Motorschutz

Der automatische Motorschutz wird aktiviert und stoppt das Gerät, sobald es überhitzt. Gehen Sie in solch einem Fall wie folgt vor:

- 1 Bringen Sie den Geschwindigkeitseinstellknopf **I** in die „Aus“-Position.
- 2 Ziehen Sie den Netzstecker.
- 3 Lassen Sie das Gerät 15 bis 20 Minuten abkühlen.

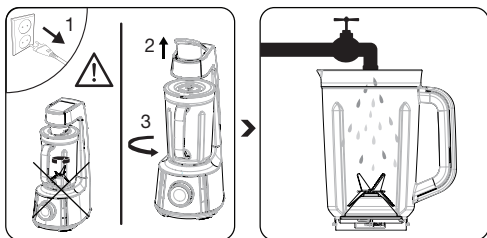
Reinigung und Pflege



Geben Sie 1 oder 1 ½ Tassen lauwarmes Wasser und ein paar Tropfen Spülmittel in den Becher **D** und schließen Sie den Deckel **C**.

Platzieren Sie den Becher **D** in der Motoreinheit **H**. Verriegeln Sie den Becher **D** im Uhrzeigersinn entsprechend dem Sperrpfeil an der Motoreinheit **H** und drücken Sie den Hebel **G** nach unten. Schließen Sie das Netzkabel an.

Lassen Sie das Programm Auto-Reinigung 26 Sekunden laufen.



Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Warten Sie, bis das verwendete Zubehör vollständig zum Stillstand gekommen ist. Ziehen Sie den Hebel **G** nach oben und entriegeln Sie den Becher **D** gegen den Uhrzeigersinn entsprechend dem „Öffnen“-Pfeil an der Motoreinheit **H**. Ziehen Sie den Becher **D** nach oben von der Motoreinheit **H** ab.

Hinweis

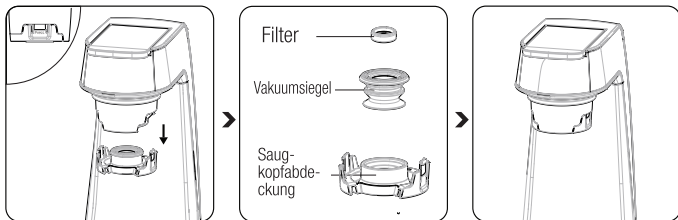
- Sie können Becher **D** und Kappen/Deckel (**C**, **V**) im Geschirrspüler reinigen. Unmittelbar nach dem Gebrauch lässt sich das Gerät einfacher reinigen.

Warnung

- Tauchen Sie die Motoreinheit **H** nicht in Wasser. Sie können es mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Die Klinge **F** ist scharf. Halten Sie die Klinge bei der Reinigung nicht am scharfen Ende, tauchen Sie sie nicht in Wasser.

Filter reinigen oder ersetzen

Der Saugkopfabdeckung **U** am Gerät ist mit einem waschbaren Dauerfilter versehen, damit keine Probleme auftreten, falls der Behälterdeckel **C** mit Lebensmitteln bespritzt wird. Der Filter verhindert ein Blockieren der Vakuum-Passage und damit verbundene Probleme.

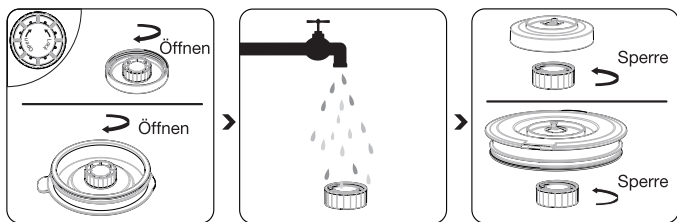


Drücken Sie die Riegel der Saugkopfabdeckung **U** an beiden Seiten und ziehen Sie sie nach unten ab.

Nehmen Sie den Filter **S** zum Waschen, Abspülen oder Ersetzen aus der Vakuumdichtung **T**.

Platzieren und sichern Sie die Saugkopfabdeckung **U** wieder, bevor Sie das Gerät benutzen.

Der Behälterdecke **C** ist mit einem waschbaren Dauerfilter versehen.



Drehen Sie den Deckel (**C**, **B**) um und öffnen Sie die Rückflussschutzkappe, indem Sie diese zum Entfernen vom Deckel (**C**, **B**) gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Nehmen Sie die Rückflussschutzkappe zum Reinigen oder Abspülen heraus; trocknen Sie sie anschließend. Achten Sie darauf, dass weder Wasser noch Flüssigkeiten die Belüftungsöffnungen blockieren.

Bringen Sie die Rückflussschutzkappe wieder an und sichern Sie sie vor erneuter Benutzung durch Drehen im Uhrzeigersinn.

Aufbewahrung

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sollte es sorgfältig aufbewahrt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis sich das Gerät vollständig abgekühlt hat, bevor Sie es lagern.
- Bewahren Sie Gerät und Zubehör in der Originalverpackung auf.
- Netzkabel nicht um das Gerät wickeln.
- Kühl und trocken lagern.
- Das Gerät immer von Kindern fernhalten.

Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner
- Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Beschädigungen.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.

Konformität mit der WEEE-Richtlinie, Altgeräteentsorgung:

Dieses Produkt stimmt mit der europäischen WEEE-Richtlinie überein (2012/19/EU). Dieses Produkt trägt ein Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE).



Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Teilen und Materialien hergestellt, die wiederverwendet werden können und zum

Recycling geeignet sind.

Altgeräte dürfen nicht über den normalen Hausmüll oder anderen Müll entsorgt werden. Geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Bitte informieren Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden nach diesen Sammelstellen.

Konformität mit der RoHS-Richtlinie

Das von Ihnen erworbene Produkt stimmt mit der europäischen RoHS-Richtlinie (2011/65/EU) überein. Es enthält keine in der Richtlinie angegebenen gefährlichen und verbotenen Materialien.

Informationen zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien des Produkts sind gemäß unseren nationalen

Umweltschutzbestimmungen aus recyclingfähigen Materialien hergestellt.

Entsorgen Sie die

Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu von den lokalen Behörden bereitgestellten Sammelstellen.

Technische Daten

Spannung: 220-240 V ~, 50 - 60 Hz

Leistungsaufnahme: 1000 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

GRUNDIG

Grundig Intermedia GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
D-63263 Neu-Isenburg

www.grundig.com
18/17

معلومات التعبئة

تم تصنيع مواد التعبئة الخاصة بالمنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير وفقاً لتشريعات البيئة الوطنية لدينا. لا تتخلص من مواد التعبئة مع النفايات المنزلية أو غيرها من النفايات. خذها إلى نقاط تجميع مواد التعبئة المخصصة التابعة للسلطات المحلية.



بيانات تقنية

الفولتية: 220-240V ~ 50-60 Hz

استهلاك الطاقة: W 1000

حقوق التعديلات الفنية وتعديلات التصميم محفوظة.

الالتزام بالتوجيهات الخاصة بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية والتخلص من نفايات المنتجات:

يتوافق هذا المنتج مع التوجيهات الخاصة بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية للاتحاد الأوروبي (EU/2012/19) يحمل هذا المنتج رمزاً تصنيفياً لنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).



تم تصنيع الجهاز من أجزاء ومواد عالية الجودة يمكن إعادة استخدامها وهي مناسبة لإعادة التدوير. لا تتخلص من المنتج الذي تنوي التخلص منه مع النفايات المنزلية أو غيرها من النفايات في نهاية فترة استخدامه. بل عليك أخذه إلى مركز التجميع لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. يرجى استشارة السلطات المحلية لديك لمعرفة مراكز التجميع هذه.

التوافق مع توجيهه RoHS

المنتج الذي اشتريته متوافق مع توجيه الاتحاد الأوروبي (RoHS) (2011/65/EU). لا يحتوي هذا المنتج على مواد مؤذية أو محظورة من تلك المشار إليها في التوجيه.

كما يتم تجميع غطاء الحاوية [C] مع مرشح دائم قابل للغسل.



ضع وأحكم غطاء منع الارتجاع مرة أخرى عن طريق تدويره في اتجاه عقارب الساعة قبل الاستخدام.

إخراج غطاء منع التدفق العكسي للغسل أو الشطف ثم جففه. تأكد من عدم وجود ماء أو أطعمة تُسدُّ الثقوب.

اقلب الغطاء [C] وافتح غطاء منع الارتجاع عن طريق تدويره في عكس اتجاه عقارب الساعة لإزالته من الغطاء [C].

التخزين

- إذا لم تخطط لاستخدام الجهاز لفترة طويلة من الوقت، يجب تخزينه بعناية.
- انزع قابس الجهاز وانتظر إلى أن يبرد تمامًا قبل تخزينه.
- احتفظ بالجهاز وملحقاته في عبواته الأصلية.
- لا تقم بلف كابلات الطاقة حول الجهاز.
- احفظه في مكان بارد وجاف.
- حافظ على الجهاز دائمًا بعيدًا عن متناول أيدي الأطفال.

التعامل والنقل

- في أثناء التعامل والنقل، قم بحمل الجهاز في عبوته الأصلية. تغليف الجهاز يحميه من أي أضرار مادية.
- لا تضع أحمالاً ثقيلة على الجهاز أو العبوة. قد يتعرض الجهاز للتلف.
- إسقاط الجهاز سيجعله غير قابل للعمل أو سيسبب تلفًا دائمًا.

ملحوظة

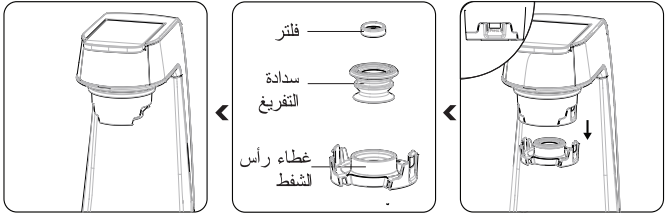
- يمكنك غسل الإبريق **D**، زجاجة بلاستيكية **W**، والأكواب/الأغطية، غطاء رياضي (**C**، **V**، **X**)، **Y** في غسالة الأطباق الخاصة بك. يوصى بتنظيف الجهاز بعد استخدامه مباشرة.

تحذير

- لا تقم بغمس وحدة المحرك **H** في الماء. ويمكنك مسحه بقطعة قماش مبللة.
- شفرة الفرغ **F** حادة. لا تمسك بالحافة الحادة أو غمرها فلا تمسك بالحافة الحادة أو غمرها في الماء أثناء التنظيف.

غسل أو استبدال المرشح

- يتم تجميع رأس شفط التفريغ **U** على الجهاز مع مرشح دائم قابل للغسل لتجنب المشاكل في حالة تناثر الطعام على غطاء الحاوية **C**، الأمر الذي يمكنه سد ممر التفريغ محدثاً المشاكل.

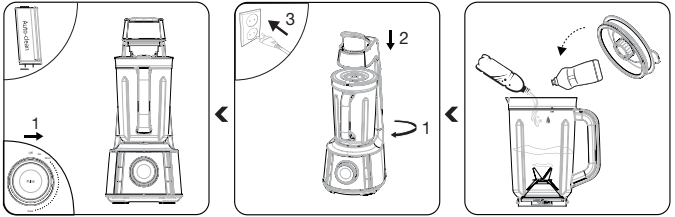


قم بوضع وتأمين غطاء رأس الشفط قبل الاستخدام.

أخرج المرشح من ختم التفريغ لغسله أو شطفه، أو استبداله بمرشح جديد.

اضغط على مزاج غطاء رأس الشفط من كلا الجانبين لإزالته لأسفل.

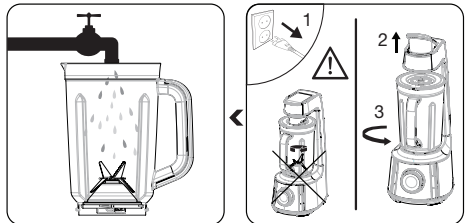
التنظيف والعناية



استخدم برنامج التنظيف التلقائي لتشغيله لمدة 26 ثانية.

ضع الإبريق **D** في وحدة المحرك **H**. اقل الإبريق **D** في اتجاه عقارب الساعة وفقاً لسهم "الفتح" على وحدة المحرك **H** واضغط الذراع **G** لأسفل. وصل قابس الجهاز.

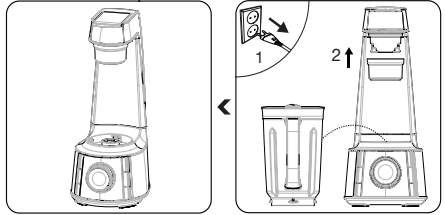
أضف كوب واحد أو كوب ونصف من الماء الدافئ الفاتر وبعض قطرات من سائل غسل الصحون في الإبريق **D** وأغلق الغطاء **C**.



انزع قابس الجهاز قبل التنظيف. انتظر إلى أن تتوقف الملحقات المستخدمة تماماً. اسحب الذراع **G** لأعلى وافتح الإبريق **D** في عكس اتجاه عقارب الساعة وفقاً لسهم "الفتح" على وحدة المحرك **H**. اسحب الإبريق إلى أعلى **D** لإخراجه من وحدة المحرك **H**.

الوقاية من الحشرات لممر التفريغ

يمكن استخدام ملحق كوب القياس **V** كغطاء مضاد للحشرات لمنع الحشرات أو نمو البكتيريا في ممر التفريغ في حالة وجود رائحة للعصير المخروط أو الأطعمة التي تم الاحتفاظ بها في الداخل.



إذا أردت تشغيل الجهاز مرة أخرى، فقم بإزالة كوب القياس **V** من رأس شفت التفريغ **U** أولاً قبل أن تنوي سحب النراع **G** لأعلى.

أخرج الإبريق **D** من مبيت المحرك **H** واسحب الرفاعة **G** لأسفل. ضع وأحكم كوب القياس **V** على رأس شفت التفريغ **U**.

تحذير

- احذر للتأكد من أن المواد الغذائية لا تدخل إلى جهاز السلامة. لا تدفع أبداً مسمار مفتاح السلامة مباشرة بإصبعك أو بقضيب، إلخ.
- إذا كان هناك مكونات عالقة بين بين شفرات تقطيع **F**، يرجى فكها من الإبريق **D** وإزالة العوالق باستخدام أداة طويلة رقيقة، وما إلى ذلك.

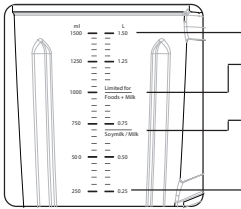
حماية المحرك

- عندما ترتفع حرارة الجهاز يتم تفعيل حماية المحرك التلقائية ويتوقف الجهاز. في هذه الحالة؛
- حرك مقبض ضبط السرعة **I** إلى الوضع "OFF".
- انزع قابس الجهاز.
- واترك الجهاز ليبرد لمدة 15-20 دقيقة.

- لا يتم بتخزين الأطعمة بخلاف تلك التي تتم معالجتها باستخدام الخلط بالتفريغ عن طريق التخزين بالتفريغ.
- لا تستخدم أي حاوية أو جزء غير تلك المخصصة للغرض المقصود.

الكميات القصوى

حافظ على الحد الأقصى أو الحد الأدنى لحجم كل نوع من المواد عن طريق المقياس على الحاوية **D**.



الحد الأقصى لمستوى المواد المراد خلطها (1500 مل)

الحد الأقصى لمستوى المواد المراد تفريغها، بما في ذلك منتجات الحليب مثل، الحليب وحليب الصويا (1000 مل)

الحد الأقصى لمستوى منتجات الحليب، مثل الحليب وحليب الصويا، المراد تفريغها (700 مل)

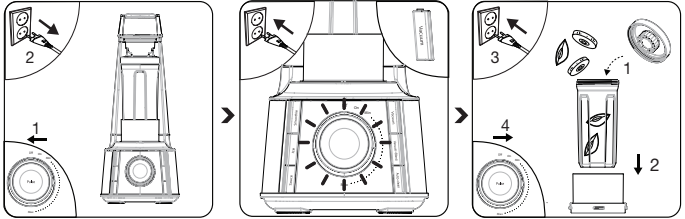
الحد الأدنى لمستوى المواد المراد خلطها (250 مل)

تحذير

- لا تتجاوز الحد الأقصى لمستوى لكل مادة غذائية مشار إليها عن طريق المقياس على الحاوية **D**. المواد الفعّالة أو الغذائية التي تدخل في المضخة يمكن أن تسبب المشاكل.

برنامج التفريغ باستخدام الحاوية

يمكنك استخدام برنامج التفريغ باستخدام حاوية التخزين عن طريق تجميعها وملحق حامل الحاوية على الجهاز.



عند انتهاء التحضير، حرك مقبض ضبط السرعة [I] إلى الوضع (OFF) ثم انزع قابس الجهاز.

حدد برنامج التفريغ. سيتم تشغيل المضخة وإيقافها حتى يتم إيقاف المستشعر تلقائيًا أو بعد حوالي دقيقة واحدة. سيومض المصباح.

ضع المكونات في الحاوية [W] وأغلق الغطاء [X]. وضعها في حامل الزجاجية [Z] واقفلها عن طريق تدويرها في اتجاه عقارب الساعة على وحدة المحرك [H]. قم بتوصيل الجهاز وحرك مقبض ضبط السرعة [I] إلى الوضع "ON".

يمكنك الاحتفاظ بالعصير المخلوط أو غيره من الأطعمة في الفراغ باستخدام حاوية التخزين للحفاظ عليها طازجة لفترة طويلة.

ملحوظة

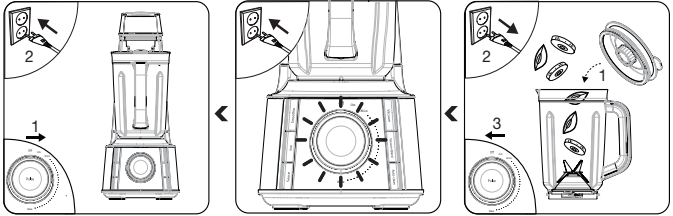
- يعمل التفريغ على تأخير الأكسدة ولكن لا يقوم بتعقيم المحتويات. احتفظ بها مبردة واستهلكها في أقرب وقت ممكن.
- إذا أردت إيقاف الجهاز في أي وقت في أثناء التشغيل، فحرك مقبض ضبط السرعة [I] إلى الوضع "OFF".

تحذير

- عند تخزين الطعام في حاوية العصير عن طريق التخزين بالتفريغ، فقم بمثل هذا التخزين في الثلاجة. لا تقم بتخزين هذا في المجمد.

البرامج الآلية باستخدام الإبريق

الجهاز مزود بست برامج آلية يمكنك استخدامها: العصائر **K**، والتلج **L**، والصوص **M**، والتفريغ **N**، والتفريغ+الخلط **O**، والتنظيف التلقائي **P**.



عند انتهاء التحضير، حرك مقبض ضبط السرعة **I** إلى الوضع (OFF) ثم انزع قاييس الجهاز.

اختر البرنامج الآلي المطلوب. سيتم تشغيل البرنامج الذي اخترته وسيبدأ العمل بإعدادات سرعة مختلفة. إذا اخترت برنامج التفريغ، فسيبدأ التفريغ ثم سيتوقف بعد دقيقة واحدة. إذا اخترت برنامج التفريغ+الخلط، فسيستمر البرنامج في العمل بسرعات مختلفة بعد توقف التفريغ وسيتوقف البرنامج بعد دقيقتين. سيومض المصباح.

ضع المكونات في الإبريق **D** وأغلق الغطاء **C**. قم بتوصيل الجهاز وحرك مقبض ضبط السرعة **I** إلى الوضع "ON".

وضع "النبض"

اضغط على "النبض" **J** عند تحريك مقبض ضبط السرعة **I** عند الوضع "ON" لخلط النبضات القصيرة مع السرعة العالية. سيتوقف الجهاز عندما تحرر الزر.

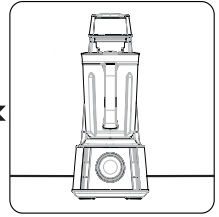
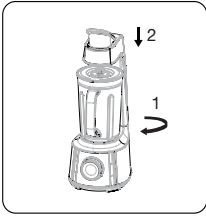
- لا تستخدم المشروبات الغازية، أو الحبوب، أو الأغذية المجمدة، أو الأطعمة اللزجة (الفاصوليا والبطاطا المسلوقة، وما إلى ذلك).

ملحوظة

- بعد كل استخدام، يجب غسل غطاء الحاوية (C، V) وإزالة الرطوبة للاستخدام التالي. جففه جيداً قبل الاستخدام.

تحنير

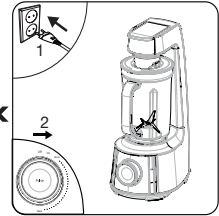
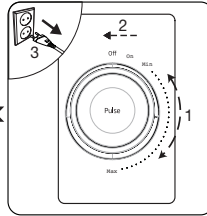
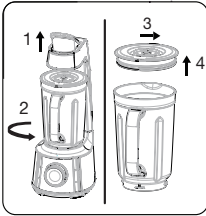
- يجب أن يتم تجميع غطاء منع الارتجاع على غطاء الحاوية. قد يعطل الخلاط إذا حصل ارتجاع للماء أو الطعام في صمام التفريغ.



ضع جهازك على سطح صلب ومستو.

ضع المكونات التي تريد تحضيرها في الوعاء **D** وضع الغطاء **C** فوقه.

ضع كوب المعاييرة **H** على الغطاء **H** حتى يستقر اللسان الموجود عليه على فتحات الغطاء، وحركه إلى وضع "قفل" وثبته.



قم بتوصيل الجهاز وحرك مقبض ضبط السرعة **I** إلى الوضع "ON".

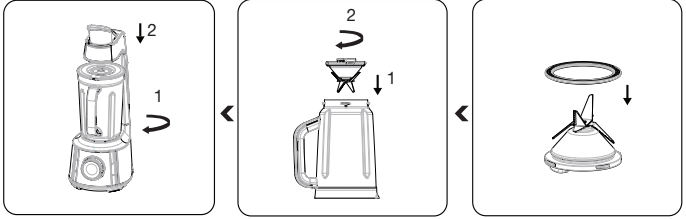
حضر المكونات عند السرعة المرغوب فيها باستخدام مقبض ضبط السرعة **I**. عند انتهاء التحضير، حرك مقبض ضبط السرعة **I** إلى الوضع (OFF) ثم انزع قابس الجهاز.

اخلع الإبريق من وحدة المحرك من خلال إدارته في عكس اتجاه عقارب الساعة **H** **D**. افتح الغطاء **C** وأخرج الطعام.

تحذير

- قم بزيادة سرعة الجهاز تدريجيًا. لا تشغله على أعلى سرعة فجأة. وإلا فقد يسخن المحرك.
- لا تستمر في تشغيل الجهاز لأكثر من دقيقتين. اترك الجهاز ليبرد لمدة 5 دقائق قبل استخدامه مرة أخرى.
- لا تدخل أي أشياء غريبة في الإبريق **D** عند استخدام الجهاز.
- لا تقم بإخراج أي مكونات من الإبريق **D** قبل أن تتوقف شفرة الفرغ **F** تمامًا.

تركيب شفرة الفرغ



ركب حلقة السيليكون في موضعها على شفرة الفرغ **F** وركب شفرة الفرغ أسفل الإبريق. وضعها مرة أخرى في الإبريق **D** عن طريق تدويرها في عكس اتجاه عقارب الساعة. ضع الإبريق على مبيت المحرك **H**.

التشغيل

تحذير

■ لا تشغل الجهاز عندما يكون فارغاً.

ملحوظة

- درجة الحرارة القصوى للسائل المراد تحضيره داخل الجهاز يجب ألا تتجاوز 40 درجة مئوية..
- ضع الأطعمة اللينة أو السوائل قبل إضافة الأطعمة الصلبة أو الثلج.
- إضافة بعض الماء في الجهاز سيسمح بتحضيره بسهولة (مثال، 40 مل من الماء على 60 جم من الطعام الصلب). أضف الماء قبل المكونات.

الاستخدام المقرر

صمم الجهاز فقط للاستخدام المنزلي أو ما شابه ذلك، وليس للاستخدام المهني. تم تصميمه لغرض فرم كميات قليلة من الأطعمة (بصل، بطاطس، جزر، وما إلى ذلك).

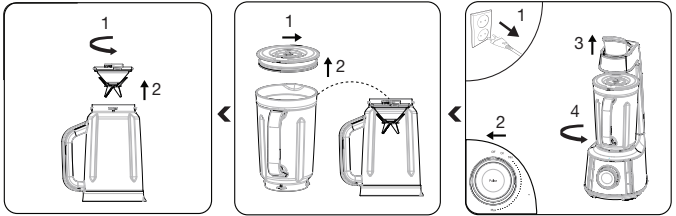
الاستخدام المبدئي

نظف أجزاء الجهاز قبل الاستخدام المبدئي (انظر صفحة 15).

فك شفرة الفرغ

تحذير

■ لا تلمسها بالأيدي العارية.



أزل وحدة شفرة الفرغ **F** عن طريق تدويرها في اتجاه عقارب الساعة.

افتح صمام التفريغ من خلال تدويره ثم أزل وحدة التفريغ من الصمام. **D** فك الغطاء من الإبريق وأدر غطاء الإبريق **C** **D**.

افصل الجهاز وحرك مقبض ضبط السرعة **I** إلى الوضع "OFF". اسحب الرفاعة **G** لأعلى وافتح الإبريق **D** في عكس اتجاه عقارب الساعة وفقاً لسهم "الفتح" على وحدة المحرك **H**.

مبيت الموتور	H	عزيزي العميل،
على الخروج / مقبض ضبط السرعة	I	تهانينا على شرائك الخلاط GRUNDIG العامل
زر النبض	J	بتقنية تفريغ الهواء VB 8760.
زر العصير	K	يُرجى قراءة ملاحظات المُستخدم التالية بعناية
زر الثلج	L	لضمان استمتاعك التام بمنتج Grundig عالي
زر الصوص	M	الجودة لعدة سنوات قادمة.
زر التفريغ	N	
زر الخطط+التفريغ	O	نهج مسؤول!
زر التنظيف الأوتوماتيكي	P	يركز GRUNDIG على شروط العمل الاجتماعي
قاعدة لمنع الانزلاق	Q	المتفق عليها تعاقديًا مع الأجور العادلة لكل من
مقصورة تخزين الكابل	R	الموظفين الداخليين والموردين. ونحن نولي أهمية
فلتر	S	كبيرة للاستخدام الفعال للمواد الخام مع الحد من
سدادة التفريغ	T	النفايات المستمرة لعدة أطنان من البلاستيك كل عام.
غطاء رأس الشفط	U	علاوة على ذلك ، جميع الملحقات متوفرة لمدة 5
كوب القياس / غطاء ضد الحشرات	V	سنوات على الأقل.
زجاجة بلاستيكية	W	لمستقبلٍ يستحق أن نحياه.
غطاء التفريغ	X	Grundig.
غطاء رياضي	Y	
حامل الزجاجة	Z	أدوات التحكم والأجزاء

انظر الشكل في الصفحة 3.

A صمام التفريغ

B غطاء منع الارتجاج

C غطاء

D الإبريق البلاستيكي

E مقبض الإبريق

F وحدة الشفرات

G الذراع

تعليمات هامة للسلامة والبيئة

- بعد الانتهاء من التنظيف، جفف الجهاز وجميع الأجزاء قبل توصيله بالتيار وقبل تثبيت الأجزاء.
- لا تغمر الجهاز أو كابل الطاقة أو قابس الطاقة في المياه أو في أي سوائل أخرى.
- احفظ مواد التغليف بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- لا يجوز للأطفال استخدام الجهاز. حافظ على الجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- قم دائماً بإبعاد الخلاط عن العرض.
- إذا ترك دون مراقبة وقبل التجميع، فإنه يتفكك.
- قم بتبديل الجهاز وإبعاده عن العرض قبل تغيير الملحقات أو الاقتراب من الأجزاء التي تتحرك أثناء الاستخدام.
- **تحذير:** من أجل تجنب الخطر بسبب الإعادة غير المقصودة من القطع الحراري، يجب ألا يتم تزويد هذا الجهاز من خلال جهاز التحويل الخارجي، مثل مؤقت أو متصل بدائرة مننظمة يتم التشغيل والإيقاف عن طريق الأداة المساعدة.
- **احتفظ بهذه التعليمات**

تعليمات هامة للسلامة والبيئة

- لا تستخدم الجهاز مع كابل تمديد خارجي.
- لا تلمس قابس الجهاز بأيدي رطبة أو مبللة.
- انزع قابس الطاقة من منفذ الطاقة في حالة عدم الاستخدام، قبل تركيب أو فصل أجزائه، وقبل تنظيفه.
- امسك عصا الفرغ الخاصة بالجهاز جيداً في أثناء النقل والتنظيف.
- لا تلمس الشفرات أبداً أثناء استخدام الجهاز. يمكن أن تتعرض للإصابة جراء سوء الاستخدام.
- تجنب ملامسة الأجزاء المتحركة.
- لا تستخدم الجهاز بالخارج في الهواء الطلق.
- لا تدع كابل الطاقة يتعلق على حواف المنضدة أو الطاولة.
- عليك إبقاء الأيدي والأواني الأخرى بعيداً عن الحاوية في أثناء الفرغ، وذلك للحد من خطر تعرض الأفراد لإصابات خطيرة أو تلف الخلاط. يمكن استخدام المكشطة ولكن تستخدم فقط عندما لا يكون الخلاط قيد الاستخدام.
- الشفرات حادة. تعامل بعناية.
- عليك دائماً تشغيل الخلاط والغطاء في مكانه.
- لا تخط المشروبات الساخنة.
- للحد من خطر الصدمة الكهربائية، يركب هذا القابس بطريقة واحدة فقط في مقبس مستقطب. إذا لم يركب القابس تماماً في المقبس المستقطب، اتصل بكهربائي مؤهل. لا تعدل القابس بأي شكل من الأشكال.

تعليمات هامة للسلامة والبيئة

يحتوي هذا القسم على تعليمات السلامة التي ستساعدك على تجنب خطر إصابة الأفراد أو الإضرار بالملكات.
عدم اتباع هذه التعليمات يؤدي إلى إبطال الضمان الممنوح.

السلامة العامة

■ اقرأ جميع التعليمات.

■ يجوز استخدام هذا الجهاز من طرف الأفراد ذوي الإعاقة البدنية أو السمعية أو الذهنية أو غير المتمرسين أو الذين ليس لديهم معرفة بهذا الجهاز ما دام أنهم يخضعون للرقابة أو تم إطلاعهم على كيفية الاستخدام الآمن للجهاز والمخاطر التي قد يواجهونها واستوعبوها. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز.

■ لا تقم بتشغيل أي جهاز ذي كابل أو قابس تالف أو بعد حدوث عطب بالجهاز أو سقوطه أو تلفه بأي صورة. اتصل بالجهة المصنعة على رقم خدمة العملاء للحصول على معلومات حول الفحص والإصلاح والضبط.

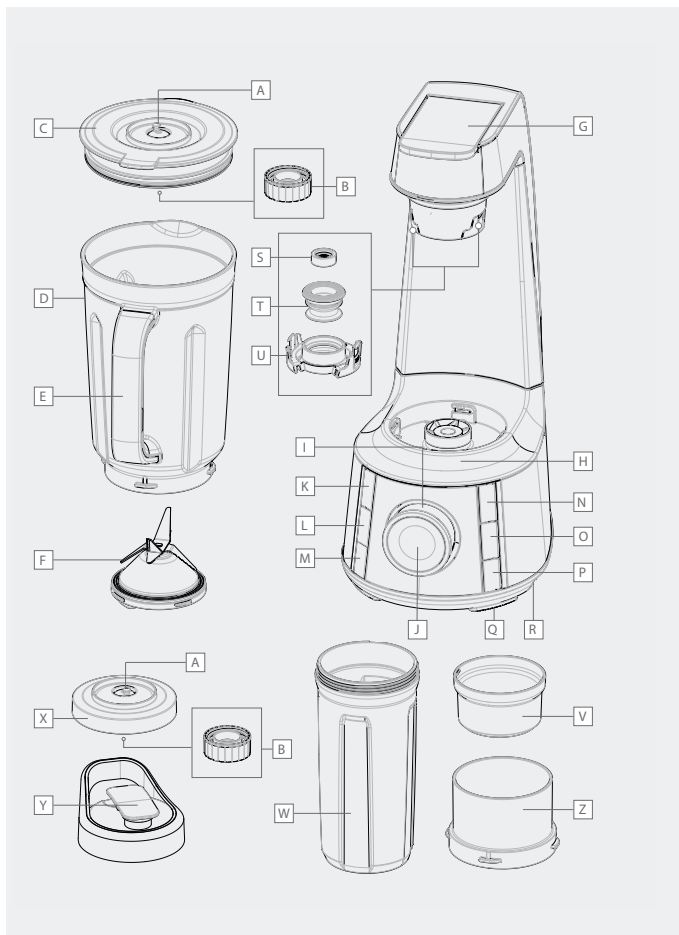
■ استخدام المرفقات، بما في ذلك برطمانات التعليب، الغير موصى بها من قبل الشركة المصنعة يمكن أن يسبب خطر إصابة للآخرين.

■ لا تحاول أبدًا فك الجهاز.

■ لا تقم بتشغيل أو وضع أي جزء من هذا الجهاز أو أجزائه على أو بالقرب من أسطح ساخنة.

■ لا تستخدم الجهاز لتسخين الطعام.

■ يجب أن تتوافق إمدادات الطاقة الرئيسية الخاصة بك مع المعلومات المزودة على لوحة تقييم الجهاز.



GRUNDIG

خلاط بتقنية تفرغ الهواء

VB 8760



AR